

Secadoras

Capacidad de 50 libras

Capacidad de 75 libras

Modelos empezando en el número
de serie 0904004427

Consulte la Página 3 para la identificación del modelo

— **Operación/Programación/Mantenimiento** —

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)



La instalación debe cumplir con los códigos locales o, de no existir códigos locales, con los siguientes códigos:

En EE.UU., la instalación debe cumplir con la última edición de la American National Standard Z223.1 "National Fuel Gas Code" y con la norma ANSI/NFPA 70 "National Electric Code".

En Canadá, la instalación debe cumplir con las normas CAN/CSA-B149.1 o el código para gas natural y propano CSA C22.1, última edición, Canadian Electric Code, Part I.

En Australia, la instalación debe cumplir con el Australian Gas Association Installation Code para aparatos y equipos de combustión de gas.

	ADVERTENCIA
<p>PARA SU SEGURIDAD, debe seguir la información contenida en este manual para minimizar el riesgo de fuego o explosión, o prevenir daños a la propiedad, lesiones graves, o la muerte.</p> <p style="text-align: right;"><small>W033R2SP</small></p> <ul style="list-style-type: none">• No almacenar o usar gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o de cualquier otro equipo.• QUÉ HACER SI SIENTE OLOR A GAS:<ul style="list-style-type: none">– No tratar de encender ningún aparato.– No tocar ningún interruptor eléctrico; no usar ninguno de los teléfonos de su edificio.– Evacuar a todos los ocupantes del local, edificio o área afectada.– Llamar inmediatamente al proveedor de gas, usando un teléfono de vecino. Seguir las instrucciones del proveedor de gas.– Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame a los bomberos.• La instalación y servicio tienen que ser ejecutados por un instalador cualificado, una agencia de servicio, o su proveedor de gas. <p style="text-align: right;"><small>W052R3SP</small></p>	
<p>PARA SU SEGURIDAD</p> <p>No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de otro aparato cualquiera.</p> <p style="text-align: right;"><small>W053R2SP</small></p>	

IMPORTANTE: Se debe obtener la información de un proveedor de gas local sobre las instrucciones que deben seguirse si el usuario percibe olor a gas. Estas instrucciones deben colocarse en un lugar a la vista de todos. Las instrucciones paso a paso de la información de seguridad anterior debe colocarse a la vista cerca de la secadora para uso del cliente.

Tabla de contenido

Introducción	3
Identificación de modelos	3
Servicio al cliente	4
Diagrama de conexiones	4
Ubicación de la placa del número de serie	4
Información de seguridad	5
Explicación de los Mensajes de seguridad	5
Instrucciones de seguridad importantes	6
Instrucciones de Operación	8
Botón de parada de emergencia en modelos CE	8
Instrucciones de Operación	8
Instrucciones de control	9
Control LED OPL	9
Control del temporizador digital doble	10
Control de tragamonedas sencillo	12
Control de monedas DX4	15
Control DX4 OPL	16
Control de diagnósticos por microprocesador	17
Modelos DMP OPL	18
DMP Monedas	20
Funcionamiento del control de encendido para modelos que no son CE	24
Funcionamiento del control de encendido para modelos CE	25
Mantenimiento	27
Diariamente	27
Mensualmente	28
Trimestralmente	28
Dos veces al año	28
Anualmente	28
Antes de llamar al servicio	32
Servicio al cliente	32

© Copyright 2012, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

	Natural		Vapor/Aceite térmico	Eléctrico
50 libras	CA050L	DR55G2-BA050N	CT050S	CT050E
	CA050N	DR55G2-BT050D	CT050T	CU050E
	CT050L	DR55G2-BT050L	CU050S	DR50E2-BT050E
	CT050N	DR55G2-BT050N	CU050T	DR50E2-BU050E
	CU050L	DR55G2-BU050L	DR50S2-BT050S	DR55E2-BT050E
	CU050N	DR55G2-BU050N	DR50S2-BT050T	DR55E2-BU050E
	DR50G2-BA050L	IPD50G2-IT050L	DR50S2-BU050S	IPD50E2-IT050E
	DR50G2-BA050N	IPD50G2-IT050N	DR50S2-BU050T	
	DR50G2-BT050D		DR55S2-BT050S	
	DR50G2-BT050L		DR55S2-BT050T	
	DR50G2-BT050N		DR55S2-BU050S	
	DR50G2-BU050L		DR55S2-BU050T	
	DR50G2-BU050N		IPD50S2-IT050S	
	DR55G2-BA050L		IPD50S2-IT050T	
	75 libras	CA075L	DR80G2-BA075N	CT075S
CA075N		DR80G2-BT075D	CT075T	CU075E
CT075L		DR80G2-BT075L	CU075S	DR75E2-BT075E
CT075N		DR80G2-BT075N	CU075T	DR75E2-BU075E
CU075L		DR80G2-BU075L	DR75S2-BT075S	DR80E2-BT075E
CU075N		DR80G2-BU075N	DR75S2-BT075T	DR80E2-BU075E
DR75G2-BA075L		IPD75G2-IT075L	DR75S2-BU075S	IPD75E2-IT075E
DR75G2-BA075N		IPD75G2-IT075N	DR75S2-BU075T	
DR75G2-BT075D			DR80S2-BT075S	
DR75G2-BT075L			DR80S2-BT075T	
DR75G2-BT075N			DR80S2-BU075S	
DR75G2-BU075L			DR80S2-BU075T	
DR75G2-BU075N			IPD75S2-IT075S	
DR80G2-BA075L			IPD75S2-IT075T	

Incluye todos los modelos con sufijos de control:

3B – invertir DX4 de venta	DV – DMP vendido	RE – LED OPL reversible
3O – DX4 OPL	DX – DMP preparado para monedas	RQ – temporizador digital doble de inversión
3V – DX4 vendido	EO – LED OPL	SD – tragamonedas sencillo
3W – invertir DX4 preparado para monedas	QT – temporizador digital doble	SX – tragamonedas sencillo, preparado para monedas
3X – DX4 preparado para monedas	R3 – inversión DX4 OPL	
DO – DMP OPL	RD – DMP OPL reversible	

Introducción

Servicio al cliente

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Para obtener asistencia técnica, llame al (920) 748-3121.

Diagrama de conexiones

El diagrama de conexiones está ubicado en la caja de empalmes o contactores.

El número de pieza del diagrama de conexiones se encuentra en la parte inferior de los datos eléctricos presentes en la placa de número de serie.

Ubicación de la placa del número de serie

Al llamar o escribir para solicitar información acerca de su producto, asegúrese de mencionar los números de modelo y serie. Los números del modelo y de serie se encuentran en la placa de números de serie de la parte de atrás de la máquina, y dentro de la bisagra de la puerta. Consulte la *Figura 1*.

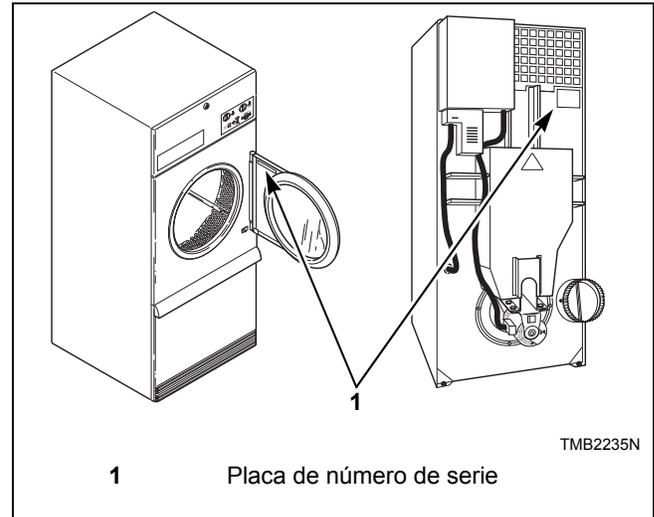


Figura 1

Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	ADVERTENCIA
Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	PRECAUCIÓN
Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

IMPORTANTE: La garantía es nula a menos que la secadora se instale según las instrucciones del *Manual de instalación*. Se debe cumplir con las especificaciones y requisitos mínimos aquí detallados, y con todas las regulaciones locales de conexiones de gas correspondientes, códigos de construcción municipales, regulaciones de suministro de agua, regulaciones de conexiones eléctricas, y cualquier otra regulación estatutaria pertinente. Debido a los distintos requisitos, se deben entender completamente los códigos locales correspondientes y todo el trabajo anterior a la instalación debe prepararse de forma acorde a los mismos.

	ADVERTENCIA
Si la instalación, mantenimiento u operación de esta máquina no se ejecuta las instrucciones del fabricante, se correrá el riesgo de que se produzcan lesiones graves o mortales, y/o daños materiales.	
<small>W051R1SP</small>	

NOTA: Las instrucciones **ADVERTENCIA** e **IMPORTANTE** que aparecen en este manual no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Debe entenderse que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que **NO PUEDEN** integrarse en esta secadora. Estos factores **DEBEN** ser proporcionados por la persona o personas que instalen, mantengan u operen la secadora.

Póngase siempre en contacto con su vendedor, distribuidor, agente de servicio o fabricante sobre cualquier problema o condición que no comprenda.

Instrucciones de seguridad importantes

Guarde estas instrucciones

	<h3>ADVERTENCIA</h3>
<p>Para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones graves o mortales al usar la secadora, lea y siga las siguientes precauciones básicas:</p>	
<p style="text-align: right;">W359R1SP</p>	

1. Lea las instrucciones antes de utilizar la secadora.
2. Consulte las **INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA** para poner a tierra la secadora de la forma debida.
3. No seque artículos que hayan sido previamente limpiados, lavados, puestos en remojo o manchados de gasolina, disolventes de tintorería u otras sustancias explosivas o inflamables, ya que éstas desprenden vapores que pueden inflamarse o estallar.
4. No permita que haya niños en la secadora o en sus alrededores. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato.
5. Antes de poner la secadora fuera de servicio o desecharla, quite la puerta del compartimento de secado y la del compartimento de pelusa.
6. No introduzca las manos en la secadora si el cilindro se encuentra girando.
7. No instale ni guarde la secadora en lugares donde quede expuesta al agua y/o a las inclemencias del tiempo.
8. No altere los controles.
9. No repare ni reemplace ninguna pieza de la secadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo.
10. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
11. Para reducir el riesgo de incendio, **NO SEQUE** plásticos ni artículos que contengan gomaespuma o materiales de tipo goma de textura similar.
12. Limpie siempre diariamente el filtro de pelusa.
13. No deje que se acumule pelusa, polvo y suciedad en la zona de la abertura de salida y en sus alrededores.
14. El interior de la secadora y el conducto de escape deben ser limpiados periódicamente por personal de servicio cualificado.
15. Si no se ha instalado, operado y mantenido según las instrucciones del fabricante o si existen daños o no se han usado debidamente los componentes del producto, el uso del mismo puede exponerlo a sustancias presentes en el combustible o producidas por la combustión del mismo, que pueden ocasionar la muerte o enfermedades graves y que al Estado de California le consta que causan cáncer, defectos de nacimiento o otros daños de carácter reproductivo.
16. La secadora no funciona con la puerta de carga abierta. **NO** ponga en derivación el interruptor de seguridad para permitir que la secadora opere con la puerta abierta. La secadora dejará de funcionar cuando se abra la puerta. No utilice la secadora si no deja de funcionar cuando se abra la puerta o si empieza a funcionar sin pulsar o girar el mecanismo de ARRANQUE. Desconecte la secadora y llame a un técnico de servicio.
17. La secadora no funcionará con el panel de pelusa abierto. **NO** ponga en derivación el interruptor de seguridad del panel de pelusa para dejar permitir que la secadora opere con el panel de pelusa abierto.
18. No coloque en la secadora artículos manchados de aceite de cocina o vegetal, ya que estos aceites no se quitan durante el lavado. Debido al resto de aceite presente, la tela puede prenderse fuego por sí misma.
19. Para reducir el riesgo de incendio, **NO** ponga en la secadora ropa que pueda tener restos de sustancias inflamables, como aceite de máquina, productos químicos inflamables, diluyentes, etc., o cualquier artículo que contenga cera o productos químicos, como los presentes en fregonas y trapos de limpieza, o cualquier artículo que se haya limpiado en seco en el hogar con disolvente de limpieza en seco.
20. Utilice la secadora solamente para lo que se ha diseñado, secar telas y ropa.

Información de seguridad

21. Desconecte y bloquee **SIEMPRE** la corriente eléctrica de la secadora de efectuar el servicio. Desconéctela desconectando el disyuntor o fusible correspondiente.
22. Instale la secadora según las INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN. Todas las conexiones eléctricas, de puesta a tierra y suministro de gas deben cumplir con los códigos locales y ser realizadas por personal autorizado cuando sea necesario.
23. Saque la ropa inmediatamente después de que se detenga la secadora.
24. Lea y siga siempre las instrucciones del fabricante de los paquetes de productos de limpieza para ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de sufrir envenenamiento o quemaduras por sustancias químicas, en todo momento mantenga estos productos fuera del alcance de los niños (de preferencia guárdelos en algún gabinete cerrado).
25. No seque en la secadora cortinas de fibra de vidrio, a menos de que la etiqueta indique que se puede hacer. Si están secas, pase un paño húmedo por el cilindro para quitar las partículas de fibra de vidrio.
26. Siempre siga las instrucciones de cuidados a la ropa del fabricante de las prendas.
27. No opere nunca la secadora si se han quitado los protectores y/o paneles.
28. **NO** opere la secadora si está emitiendo humo, si hay roces o si hay alguna pieza rota.
29. **NO** ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
30. Los vapores solventes de las máquinas de limpieza en seco crean ácidos cuando pasan por el calentador de la unidad de secado. Estos ácidos son corrosivos para la secadora así como para la carga de ropa que se está secando. Asegúrese de que el aire de reemplazo no contenga vapores solventes.
31. Si la instalación, mantenimiento y/o operación de esta máquina no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves, mortales y/o daños materiales.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, instale puerta(s) con seguro para prevenir el acceso del público a la parte posterior de la secadora.

W055R1SP

Instrucciones de Operación



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio:

- **NO SEQUE** artículos que contengan caucho de espuma o materiales con textura semejantes al caucho.
- **NO SEQUE** plásticos, artículos que contengan cera o productos químicos tales como fregonas y trapos de limpieza, o cualquier artículo lavado en seco con un disolvente de tintorería.
- **NO AGITE** cortinas ni tapicerías de fibra de vidrio a menos que la etiqueta diga que puede hacerse. Si están secas, pase un paño húmedo por el cilindro para quitar las partículas de fibra de vidrio.

W076R1SP

Para reducir el riesgo de lesiones graves, deje que el cilindro se pare antes de limpiar la rejilla de pelusa.

W412SP

Botón de parada de emergencia en modelos CE

Todas las secadoras OPL aprobadas por CE vienen equipadas de fábrica con un botón de parada de emergencia ubicado en el panel delantero. Consulte la *Figura 2*.

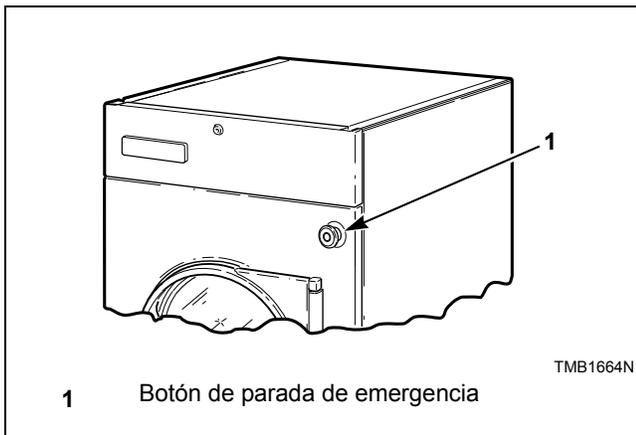


Figura 2

Para usar el botón de parada de emergencia:

- a. Pulse el botón rojo de parada de emergencia para detener todas las funciones.
- b. Para volver a arrancar la máquina, tire del botón rojo de parada de emergencia hacia fuera y pulse el botón START (arranque).

NOTA: La activación del botón de parada de emergencia detiene todas las funciones del circuito de control de la máquina, pero **NO** elimina la corriente eléctrica de la máquina.

Instrucciones de Operación

Paso 1: Limpie la rejilla/compartimiento de pelusa

Quite la pelusa acumulada en la rejilla y el compartimiento de pelusa. Cierre bien el panel contra el bastidor de la secadora y bloquéelo, si corresponde.

IMPORTANTE: Limpie a diario la rejilla y el compartimiento de pelusa. De no limpiar a diario la rejilla de pelusa se producirán temperaturas mayores de las normales que pueden dañar la colada.

Paso 2: Cargue la ropa.

Abra la puerta de carga y cargue la colada en el cilindro. **NO LA SOBRECARGUE.**

NOTA: La sobrecarga hace que el secado sea más lento y causa arrugas en la ropa.

Cierre la puerta de tambor. La secadora no funcionará con la puerta abierta.

Paso 3: Determine el tipo de control y el ajuste de temperatura

Consulte los diversos controles y siga las instrucciones para el tipo de control apropiado.

El tipo de tela que se seque determinará el ajuste de temperatura. Lea la etiqueta de la tela o consulte con el fabricante de la misma para determinar el ajuste de temperatura apropiado.

IMPORTANTE: SIEMPRE siga las instrucciones de cuidados a la ropa indicados por el fabricante de las prendas.

Paso 4: Saque la colada

Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

Instrucciones de control

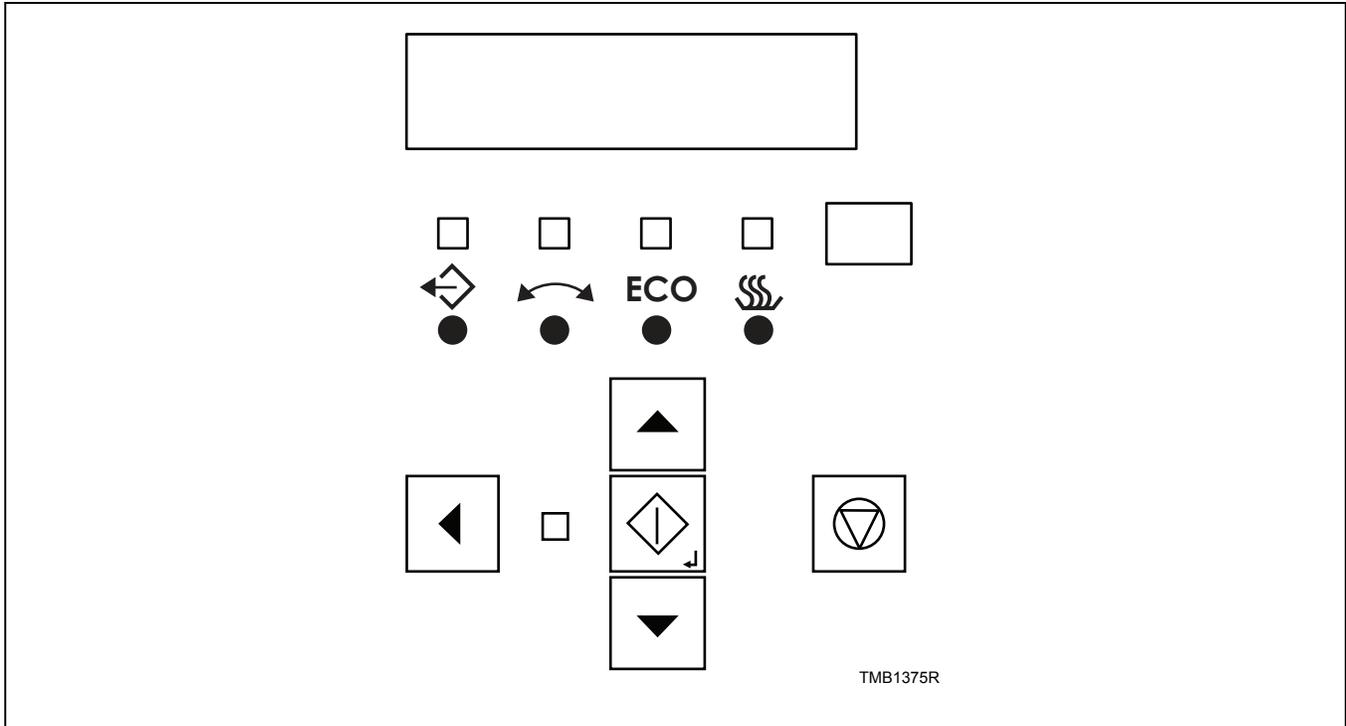


Figure 3

Control LED OPL*Sufijos de control EO y RE*

1. Presione las teclas Arriba (▲) o Abajo (▼) para cambiar de ciclo.
Para personalizar un ciclo, consulte el *Manual de programación*.
2. Presione Arrancar (◊/↶) para arrancar el ciclo seleccionado.

IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla Start (Inicio) (◊/↶).

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta. Luego de una hora, la máquina comienza el agitado con retraso y agitará por dos minutos cada una hora, hasta 18 horas o, hasta que se abra la puerta.

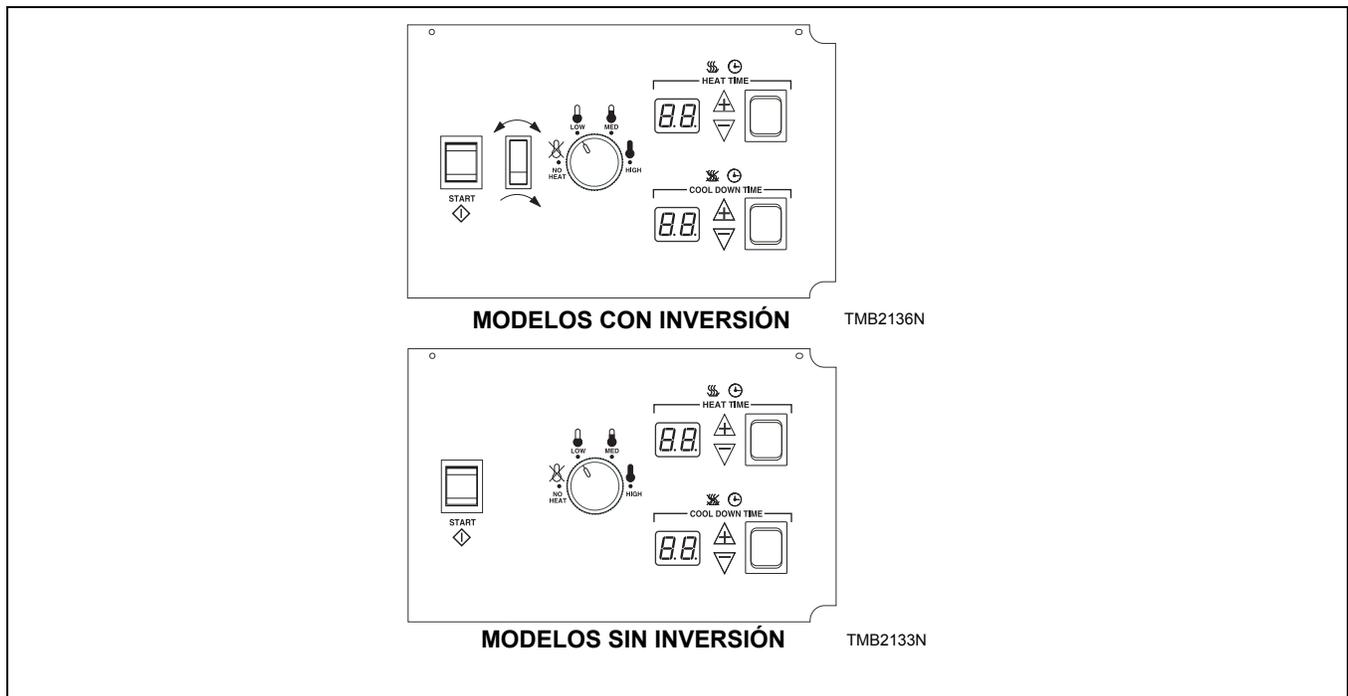


Figura 4

Control del temporizador digital doble

Sufijos de control QT y RQ

1. Seleccione HIGH, MED, LOW o NO HEAT (alta, media, baja o sin calor) girando la perilla de temperatura.
 Temperatura ALTA 87 °C (190 °F)
 Temperatura MED 77 °C (170 °F)
 Temperatura BAJA 49 °C (120 °F)
2. Fije el HEAT TIME (tiempo de calor) en el número de minutos deseado (de 0 a 60).
3. Fije el COOL DOWN TIME (tiempo de enfriamiento) en el número de minutos deseado (de 0 a 15).
4. Seleccione la posición de REVERSING (inversión) o NONREVERSING (sin inversión) de rotación del cilindro, si fuera necesario.
5. Pulse y suelte el botón START (arrancar) para arrancar la secadora. La pantalla mostrará los minutos restantes antes del término del ciclo.

NOTA: Hay disponible secado de un toque para cargas repetitivas. Si se pulsa el botón START mientras la máquina se encuentra en la modalidad en vacío, cuando la pantalla está oscura, la secadora repetirá el último ciclo de secado. Si se ajusta el tiempo del ciclo antes de que éste se inicie, el tiempo que aparece cuando se pulsa el botón Start se usará para los ciclos futuros.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar el botón START.

Si la carga se enfría a 90 °F antes de que termine el tiempo de enfriamiento, el control destellará “Lr” (carga lista) en la pantalla de tiempo de calor. Si no se abre la puerta, la secadora completa el tiempo de enfriamiento seleccionado. Si la puerta se abre después de llegar a la temperatura “Lr”, el ciclo terminará.

NOTA: Si la pantalla muestra un código de error, consulte la sección *Códigos de error*.

6. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada. La función antiarrugas dará vuelta la carga sin calor durante 30 segundos cada 2 minutos durante 1 hora O hasta que se abra la puerta de carga.

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta.

Códigos de error

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles. • Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra. 	
W002R1SP	

Indicador	Definición	Acción correctora
OP	Error de termistor abierto	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el termistor. Cámbielo si no funciona. • Compruebe el diagrama de cableado entre el control el termistor. Consulte el diagrama de cableado para ver que los cables estén correctos. • Compruebe el control. Cámbielo si no funciona.
SH	Error de termistor cortocircuitado	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el termistor. Cámbielo si no funciona. • Compruebe el cableado entre el control el termistor. Consulte el diagrama de cableado para ver que los cables estén correctos. • Compruebe el control. Cámbielo si no funciona.
AF - 1	El interruptor de flujo de aire se cerró cuando se inició el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.
AF - 2	El interruptor de flujo de aire no se cerró después de que se inició el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.
AF (destella)	Interruptor de flujo de aire de rebote	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el interruptor del flujo de aire para asegurarse de que se encuentre correctamente alineado y montado firmemente en el soporte de montaje. • Asegúrese que el interruptor de flujo de aire se pueda abrir y cerrar libremente. • Compruebe la instalación y asegúrese de que haya un flujo de aire adecuado. • Asegúrese de que el escape no esté bloqueado. • Limpie la rejilla de pelusa. • Reemplace el interruptor de flujo de aire si este no funciona.
AF (fijo)	El interruptor de flujo de aire se cerró cuando se inició el ciclo	<ul style="list-style-type: none"> • Espere hasta 20 segundos para que se despeje esta condición. • Compruebe si el interruptor de flujo de aire se abre al final del ciclo. • Reemplace el interruptor de flujo de aire si este no funciona.

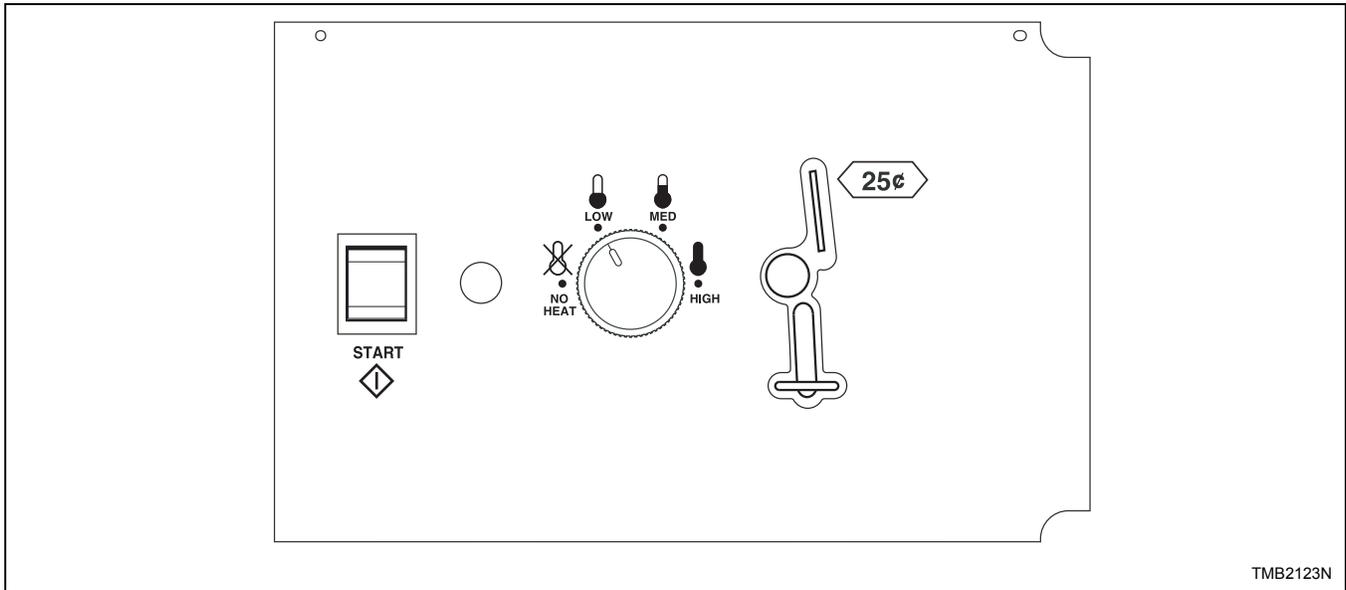


Figura 5

Control de tragamonedas sencillo

Sufijos de control SD y SX

1. Seleccione HIGH, MED, LOW o NO HEAT (alta, media, baja o sin calor) girando la perilla de temperatura.

Temperatura ALTA 87 °C (190 °F)

Temperatura MED 71 °C (160 °F)

Temperatura BAJA 54 °C (130 °F)

2. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura.
3. Pulse el botón START para arrancar la secadora.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse el botón START.

NOTA: Si la pantalla muestra un código de error, consulte la sección *Códigos de error*.

4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Comenzando 20 minutos después que termina un ciclo, el cilindro girará por dos minutos cada hora sin calor, hasta 18 horas o hasta que se abra la puerta.

Información de control preliminar

Modo de encendido

Cuando se aplica corriente a la secadora, el control pasará al modo Ready (listo), a menos que haya habido un ciclo en proceso antes de la interrupción de corriente. Si la interrupción de corriente es menor que 5 segundos, con un ciclo en proceso, el control pasará al modo Run (marcha) una vez que se restablezca la corriente y continúe el ciclo. Si la interrupción de corriente es mayor que 5 segundos, con un ciclo en proceso, el control pasará al modo Start una vez que se restablezca la corriente.

Si los ajustes de los conmutadores DIP de tiempo de secado no han cambiado de los valores predeterminados de fábrica, el LED *IN USE* (en uso) destellará de dos a cinco veces, dependiendo del modelo.

Modo listo

En el modo Ready, el control espera que se complete el precio antes de pasar al modo Start.

Modo arranque

En el modo Start, se completó el precio, pero no se ha pulsado el botón Start. Se encenderá el LED *IN USE*. El temporizador no contará hacia atrás hasta que se pulse el botón Start.

Modo marcha

En el modo Run, el control está ejecutando un ciclo. Se enciende el LED *IN USE*.

Modo Door Open (de puerta abierta)

En el modo Door Open, el control apaga el calentador y el motor cuando se abre la puerta durante un ciclo de marcha. El temporizador continuará contando hacia atrás y se encenderá el LED *IN USE*.

Modo End of Cycle (final del ciclo)

En el modo de final del ciclo, se completa un ciclo y se apaga el LED *IN USE*. El control permanece en este modo hasta que se abre la puerta o se ha completado el precio adicional.

Término

En cualquier momento en que el control reciba el impulso del tragamonedas durante un ciclo, agregará el tiempo de secado programado al tiempo restante actualmente del ciclo. El tiempo máximo del ciclo es de 99 minutos, el control no agregará tiempo más allá de los 99 minutos. El tiempo de enfriamiento no cambiará.

Si el control recibe un impulso del tragamonedas durante el enfriamiento, el LED *IN USE* destellará brevemente para indicar la entrada de la moneda, la máquina saldrá del enfriamiento y comenzará el calentamiento. El tiempo del ciclo será igual al tiempo de secado programado.

Interruptor selector de temperatura

Durante cinco minutos después de que se haya encendido el control, hay una función de diagnóstico que permite probar los interruptores selectores de temperatura.

Cuando se cambia el selector de temperatura, el nuevo ajuste aparece destellando en el LED *IN USE* del siguiente modo:

High/Normal (alto/normal):	4 destellos
Medio/PP:	3 destellos
Bajo/delicado:	2 destellos
Sin calor:	1 destello

NOTA: Para cambiar el ajuste del conmutador DIP, consulte el *Manual de instalación*.

Para programar un ciclo corto de prueba:

1. Desenchufe el cordón de alimentación de la máquina.
2. Anote los ajustes del conmutador DIP de control de la máquina, después póngalos todos en la posición desconectada. Consulte la *Figura 6*.
3. Enchufe la máquina y comience un ciclo.

NOTA: Con todos los conmutadores DIP de control apagados, la duración total del ciclo será de 2 minutos (1 minuto de calor y 1 minuto de enfriamiento).

4. Una vez que se han completado todas las pruebas, desenchufe la máquina y restablezca los conmutadores DIP a su posición original.
5. Enchufe la máquina.

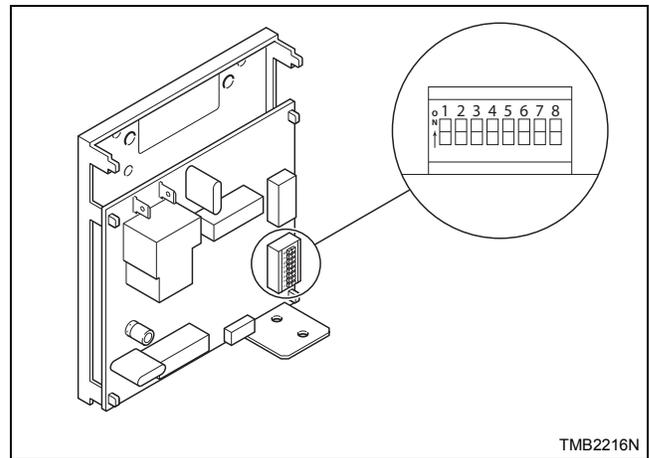
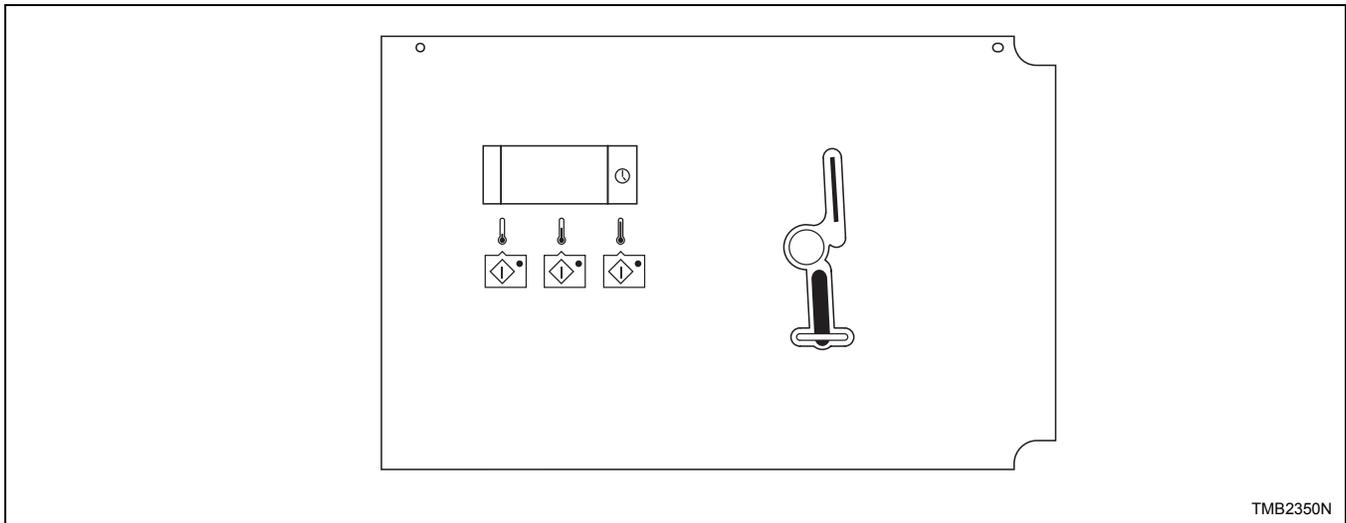


Figura 6

TMB2216N

	<h2 style="margin: 0;">ADVERTENCIA</h2>
<p>Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma. • No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles. • Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra. 	
W002R1SP	

Indicador	Definición	Acción correctora
AF (destella)	Interrupción de flujo de aire abierto/cerrado 5 o más veces en un ciclo en funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.



TMB2350N

Figura 7

Control de monedas DX4

Sufijos de control 3B, 3V, 3W y 3X

1. Abra la puerta y llene el tambor con la ropa.
2. Cierre la puerta.
3. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura.
4. Pulse y suelte uno de los botones de ciclos para seleccionar un ciclo y ponga en marcha la secadora. Consulte la *Tabla 1*.

Para usar un ciclo personal, consulte el *Manual de programación*.

NOTA: El tiempo de secado dependerá del número de monedas que se introduzcan en la ranura.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse el botón START.

5. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

	Selección de temperatura	Tiempo de secado	Tiempo de enfriamiento
Botón izquierdo	40 °C (104 °F)	Varía	2 min.
Botón central	60 °C (140 °F)	Varía	2 min.
Botón derecho	80 °C (176 °F)	Varía	2 min.

Tabla 1

Instrucciones de Operación

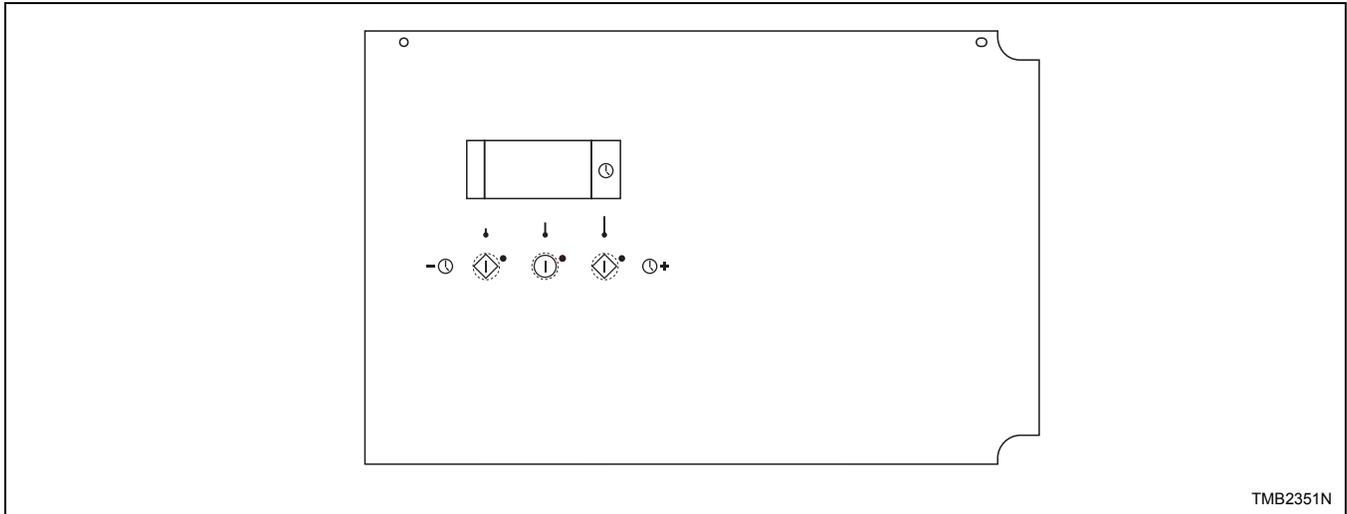


Figura 8

Control DX4 OPL

Sufijos de control 3O y R3

1. Abra la puerta y llene el tambor con la ropa.
2. Pulse y suelte uno de los botones de ciclos para seleccionar un ciclo y ponga en marcha la secadora. Consulte la *Tabla 2*.

Para usar un ciclo personal, consulte el *Manual de programación*.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse el botón START.

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

	Selección de temperatura	Tiempo de secado	Tiempo de enfriamiento
Botón izquierdo	40 °C (104 °F)	30 min.	2 min.
Botón central	60 °C (140 °F)	30 min.	2 min.
Botón derecho	80 °C (176 °F)	35 min.	2 min.

Tabla 2

Control de diagnósticos por microprocesador

Operación general

El Control de diagnósticos por microprocesador (DMP) está diseñado para manejar los ciclos de secado y enfriamiento de la secadora. El controlador viene también programado de fábrica con cinco programas predeterminados tal y como se describe a continuación. El operario tiene la flexibilidad de poder seleccionar el tiempo para los ciclos de secado y enfriamiento, y la temperatura de secado. El operario también puede seleccionar la acción de inversión o no inversión de la cesta, pero solamente si la secadora viene equipada para la inversión de giro. El operario también puede volver a programar los programas predeterminados. Consulte la sección de Programación.

Programas predeterminados

Programas	Tiempo de secado (min.)	Tiempo de enfriamiento (min.)	Punto de fijación de temperatura Punto fijado	Inversión de giro
1-Toallas	40	5	85 °/91 °C (185 °/195 °F)	No
2 - Sábanas	30	5	74 °C (165 °F)	Si
3 – Misc-1	30	5	66 °C (150 °F)	No
4 – Misc-2	25	5	57 °C (135 °F)	Si
5 – Varios-1	5	2	66 °C (150 °F)	No

Nota: Si se determina que un programa alterado está defectuoso, se utilizarán los parámetros del programa predeterminado.

Tabla 3

Funciones

- Tiempo de secado: 0-60 minutos
- Tiempo de enfriamiento: 2-60 minutos
- Pantalla luminosa de tiempo de ciclo, fijación de temperatura y temperatura real
- Temperatura controlada por termistor
- Ciclo de seguridad
- Zumbido de aviso de fin de ciclo, alarma audible
- Selección de inversión/no inversión de giro
- Cinco programas programables por el usuario
- Pantalla luminosa de RPM – solamente cuando viene equipada con sensor de giro
- Supervisión de la operación del conmutador de la puerta de pelusa
- Supervisa la operación del termistor

El tiempo mínimo de secado es de 0 minutos, y el tiempo mínimo de enfriamiento es de 2 minutos. El tiempo máximo de secado y de enfriamiento es de 60 minutos. La temperatura de secado puede fijarse entre 100 °F (38 °C) y 185 °/195 °F (85 °/91 °C). El tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento y la temperatura pueden modificarse durante un ciclo de operación.

Si fuera necesario restablecer los tiempos de secado y de enfriamiento para el ciclo en curso, pulse en STOP (parada) una vez para detener la secadora. Pulse en STOP de nuevo para cancelar el ciclo.

Si fuera necesario modificar los programas durante el ciclo en curso, pulse en STOP (parada) una vez para detener la secadora y pulse en STOP (parada) de nuevo para cancelar el ciclo.

Instrucciones de Operación

Modelos DMP OPL

Sufijos de control DO y RD

Descripción del panel de control OPL

Consulte la *Figura 9*.

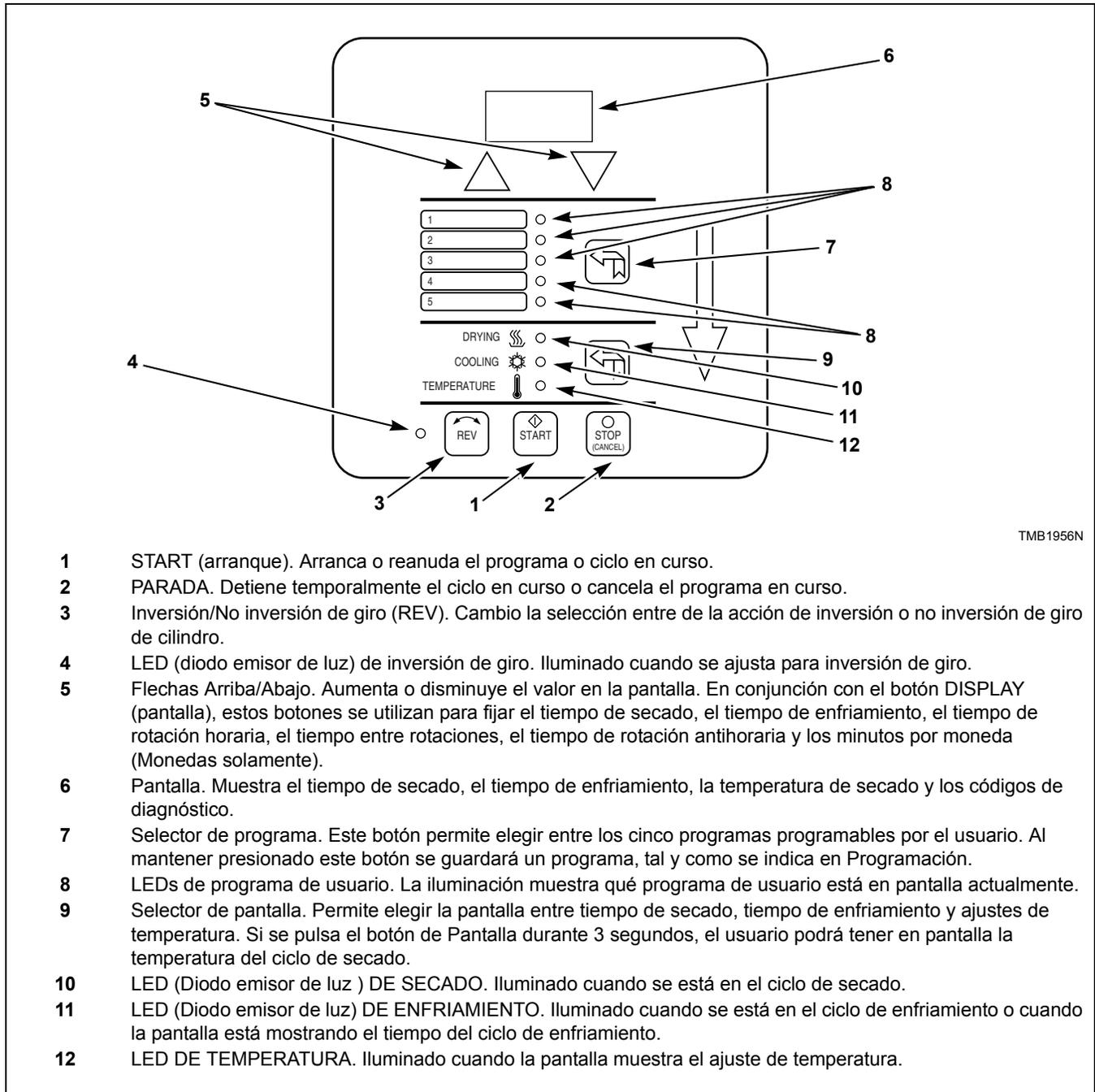


Figura 9

Funciones de DMP OPL

Ajustes del interruptor DIP

El DMP tiene un banco de conmutadores DIP de 8 posiciones que es accesible desde la parte posterior del tablero de control. Por cambiando estos conmutadores DIP, es posible por el operario a adaptar la pantalla y unas características de operación de secadora.

Función	OPL	Moneda				
1	Tipo de Secadora	APAGADO	ENCENDIDO	OPL=Off (apagado); Coin (moneda)=On (encendido)		
2	Unidades de temperatura	APAGADO	APAGADO	°F=Off (apagado); °C=On (encendido)		
3	Inversión de giro local/remota	ENCENDIDO	ENCENDIDO	Local=On (encendido); Remoto=Off (apagado)		
4	Vacío	ENCENDIDO	ENCENDIDO	Siempre ENCENDIDO		
5	Vacío	ENCENDIDO	ENCENDIDO	Siempre ENCENDIDO		
6	Temporizador de zumbido	ENCENDIDO	ENCENDIDO	5 Seg=Off (apagado); Continuo=On (encendido)		
7	Rotación de seguridad (OPL) o Conteo de monedas/Pagar (Monedas)	ENCENDIDO	APAGADO	#1	#7	CONMUTADOR DIP
				APAGADO	ENCENDIDO	ROTACIÓN DE SEGURIDAD
				APAGADO	APAGADO	SIN ROTACIÓN DE SEGURIDAD
				ENCENDIDO	ENCENDIDO	CONTEO DE MONEDAS
				ENCENDIDO	APAGADO	PAGAR
8	Programación	APAGADO	APAGADO	Disable (desactivar)=Off (apagado); Enable(activar)=On (encendido)		

Tabla 4

Explicación de las funciones del conmutador DIP

1. Tipo de Secadora: Este conmutador DIP selecciona el tipo de secadora; por ejemplo, OPL o Monedas.
2. Unidades de temperatura: Selecciona °F o °C para la escala de temperatura que se desea aparezca en pantalla. El ajuste de fábrica es para °F.
3. Inversión de giro local/remota: Prestablecido de fábrica, generalmente en inversión de giro local. Inversión remota ha usado solamente con Tablero del temporizador de inversión.
4. Vacío: Prestablecido de fábrica, siempre encendido.
5. Vacío: Prestablecido de fábrica, siempre encendido.
6. Temporizador de zumbido: Este conmutador DIP determina el tiempo que permanecerá encendido el zumbido de final de ciclo. “OFF” indica que el zumbido sonará durante 5 segundos cuando se haya completado el ciclo de secado. “ON” indica que el zumbido sonará continuamente hasta que se pulse el botón STOP (parar) o se abra la puerta de carga.
7. Rotación de seguridad (OPL) o Conteo de monedas/Pagar (Monedas): Si el conmutador DIP No. 1 está establecido para OPL, entonces el interruptor DIP No. 7 en la posición ON (encendido) activa la rotación de seguridad. Si el conmutador DIP No. 1 está establecido para Coin (monedas), entonces el interruptor DIP No. 7 en la posición ON (encendido) activa la pantalla de conteo de monedas. El interruptor DIP No. 7 en la posición OFF (apagado) activa la pantalla “PAY” (pagar) para indicar que se necesitan monedas para poner la secadora en funcionamiento.
8. Programación: Este conmutador activa o desactiva la función de programación y, normalmente, deberá estar en la posición OFF (apagado)

Instrucciones de Operación

DMP Monedas

Sufijos de control DV y DX

Descripción del panel de control de monedas

Consulte la Figura 10.

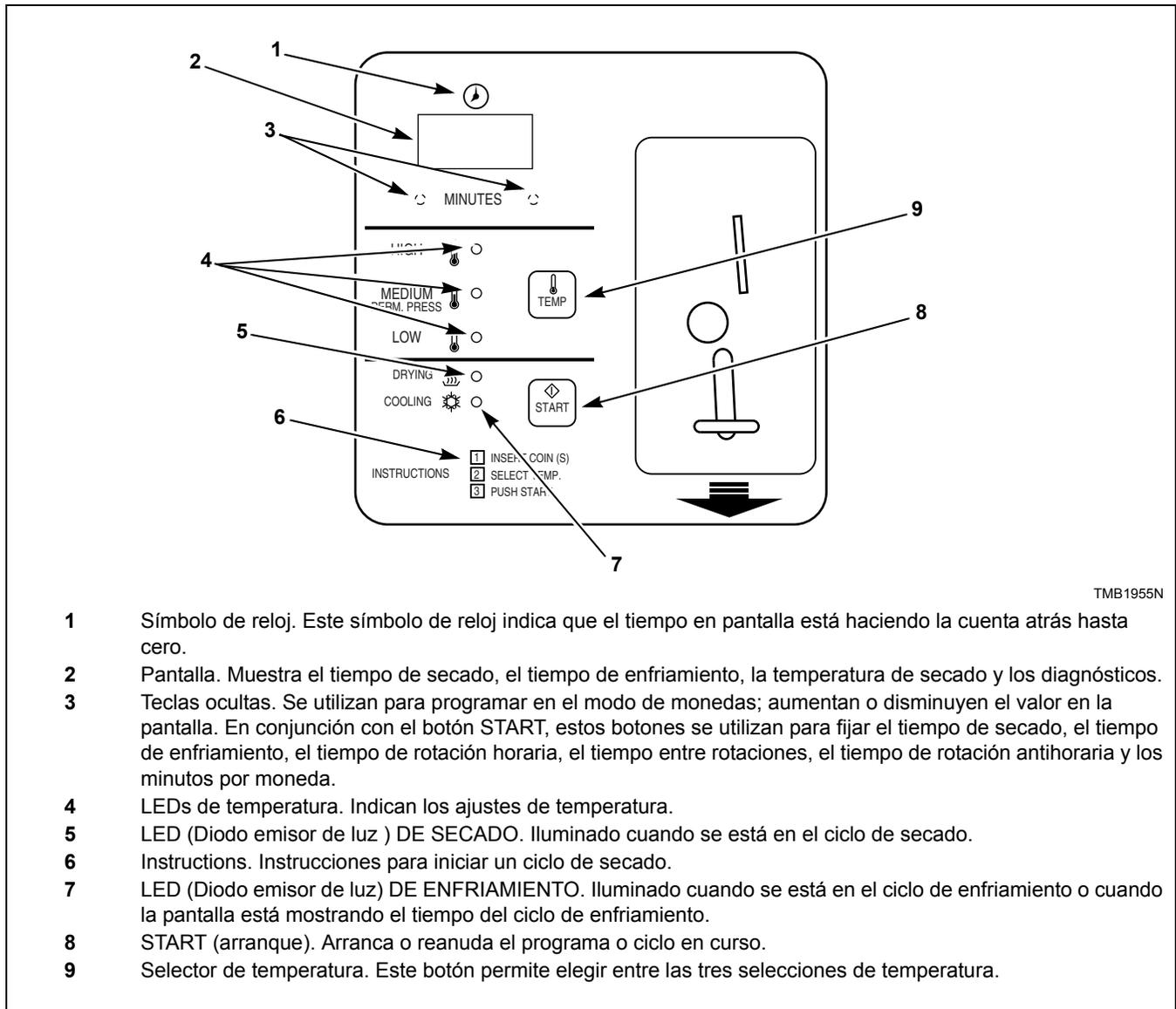


Figura 10

Funciones de DMP Monedas

Interfaz de teclado de monedas

- Botón START (arranque) para arrancar o reanudar un ciclo.
- Botón TEMP para seleccionar la temperatura HIGH (alta), MEDIUM (media) o LOW (baja).
- Dos botones ocultos para aumentar o disminuir el tiempo programable y las opciones de temperatura.

Encendido

Una vez se aplique corriente a la secadora, la pantalla mostrará "PAY" (pagar) y los LEDs (diodos emisores de luz) de SECADO y ENFRIADO estarán apagados hasta que se depositen monedas para aumentar el tiempo de secado. Cuando se muestra el tiempo, el LED de temperatura predeterminada (LOW [baja]) estará encendido mientras que no se seleccione un ajuste de temperatura diferente.

Fallo de la potencia

Si tuviera lugar una pérdida de la potencia durante la operación, no se reanudará ningún ciclo hasta que se vuelva a pulsar el botón START (arranque). Para cancelar el ciclo en curso, pulse el botón interno CLEAR (borrar).

Operación con monedas

El tiempo de funcionamiento de la secadora se determina por el tiempo de funcionamiento previamente programado por moneda y por el número de monedas depositadas en la secadora. El tiempo máximo que puede acumularse y mostrarse en pantalla es de 99 minutos. El tiempo de secado es la diferencia entre el tiempo de funcionamiento y el tiempo de enfriamiento. El tiempo de enfriamiento está preprogramado para encontrarse entre 2 y 5 minutos. La temperatura de secado puede seleccionarse entre los ajustes de temperatura LOW (baja), MEDIUM (media) o HIGH (alta) pulsando el botón TEMP.

Programación de monedas

El modo de programación del panel de monedas solamente puede introducirse cuando aparece "PAY" (pagar) en pantalla. El conmutador DIP No. 7 deberá estar en la posición OFF (apagado).

La programación se activa poniendo el conmutador DIP No. 8 en la posición ON (encendido).

El modo de programación se introduce presionando y manteniendo presionado el botón CLEAR (borrar) durante tres segundos.

La programación sigue el orden de parámetros siguiente:

1. Tiempo de funcionamiento de la secadora por moneda (SECADO), tiempo de ENFRIAMIENTO, punto de fijación de temperatura HIGH (alta), punto de fijación de temperatura MEDIUM (media), punto de fijación de temperatura LOW (baja).
2. Un LED (diodo emisor de luz) estará encendido para indicar qué parámetro está destellando en la pantalla.
3. Las teclas de aumento y disminución del panel frontal oculto se usan para cambiar el valor.
4. El botón CLEAR (borrar) se usa para volver al valor predeterminado.
5. El botón START (arranque) se utiliza para pasar al siguiente parámetro.
6. Después del último parámetro, destellará "End" (final).
7. Pulse el botón START (arranque) una vez más para guardar los ajustes y salir del modo de programación.
8. Aparecerá "PAY" (pagar) en pantalla.
9. Si se determina que los datos no se programaron correctamente, destellará el mensaje de error "E2F" durante 4 segundos y, luego, se utilizarán los parámetros de monedas predeterminados.

El tiempo de funcionamiento de la secadora por monedas es programable de 1 a 20 minutos con el valor predeterminado en 10 minutos.

El tiempo de enfriamiento es programable de 2 a 5 minutos con el valor predeterminado en 2 minutos.

Los tres puntos de establecimiento de temperatura son programables de 100 °F (38 °C) a 185 °/195 °F (85 °/90 °C) con los siguientes valores predeterminados:

- ALTA igual a 185 °F (85 °C)
- MEDIA igual a 150 °F (66 °C)
- BAJA igual a 135 °F (57 °C)

Stop (parar)

Cuando se esté en el modo de monedas, la secadora se detendrá si la puerta de la secadora se abre cuando la secadora está en funcionamiento. Si el botón CLEAR (borrar), ubicado detrás del tablero, se presiona, la secadora se detendrá, el tiempo de la secadora se pondrá en cero y la pantalla mostrará "PAY" (pagar).

Instrucciones de Operación

Conteo de monedas

La unidad contará el número de monedas depositadas.

Al poner el conmutador DIP No. 7 en la posición ON (encendido) aparecerá el conteo de monedas desde la última vez que fue ajustado.

Para reajustar el conteo, pulse el botón CLEAR (borrar) y "00" aparecerá en pantalla.

Si el conteo de monedas es superior a "999," la pantalla destellará "999".

Al poner el conmutador DIP No. 7 en la posición OFF (apagado) volverá a aparecer "PAy" en pantalla.

Programación

1. Ponga el conmutador DIP No. 8 en la posición ON (encendido).
2. Seleccione el número del programa deseado para cambiar. El LED (diodo emisor de luz) deberá estar destellando.
3. Seleccione el TIEMPO DE SECADO ("DRY TIME"). Seleccione el tiempo con las flechas Arriba/Abajo.
4. Seleccione el TIEMPO DE SECADO ("DRY TIME"). Seleccione el tiempo con las flechas Arriba/Abajo.
5. Seleccione TEMPERATURE (temperatura). Seleccione la temperatura con las flechas Arriba/Abajo.
6. Seleccione reversing REV (inversión de giro) (iluminado) o nonreversing REV (sin inversión de giro) (no iluminado). Para cambiar el sentido de la cesta y el tiempo entre rotaciones, consulte la sección *Operación de inversión de giro*.
7. Pulse y mantenga pulsado el botón de Selección de programas durante aproximadamente 3 segundos hasta que el LED deje de destellar. El número de programa seleccionado estará ahora programado. Si el botón de Programas se pulsa durante menos de 3 segundos, el controlador cancelará el programa y mostrará los parámetros del programa siguiente. Si no se programa correctamente, la pantalla destellará "E2F" durante 4 segundos y se utilizarán los parámetros predeterminados. Siga los pasos 4 al 7 para volver a programar cualquier número de programa. Cuando acabe, ponga el conmutador DIP No. 8 en OFF (apagado). Los programas estarán ya almacenados.
8. Durante el Modo de programas, si las flechas Arriba/Abajo, REV, o el botón de pantalla no se pulsa en 10 segundos, se utilizarán los parámetros del programa predeterminado.
9. Reprogramación temporal de los programas actuales (OPL SOLAMENTE).
10. El tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento, la temperatura y el modo de inversión de giro de un programa que esté actualmente en uso puede modificarse simplemente ajustando cualquiera o todos los parámetros de programa para ese programa, según se desee. Una vez hechas las modificaciones, el LED del programa actual destellará indicando que ha sido modificado.
11. Use las flechas de Arriba/Abajo para establecer el tiempo del programa.
12. Use el botón de Selección de pantalla para elegir entre Drying Time (Tiempo de secado), Cooling Time (Tiempo de enfriamiento) y Temperatura (Temperatura). A continuación, use las flechas Arriba/Abajo para establecer los tiempos y la temperatura.
13. Seleccione entre reversing REV (inversión de giro) (iluminado) o nonreversing REV (sin inversión de giro) (no iluminado). (Únicamente para secadoras con opción de inversión.)
14. Para cancelar este modo de programación temporal pulse el botón STOP una vez para detener el ciclo actual, y una vez más para cancelar los parámetros del programa modificado. El programa volverá a sus parámetros originales.

Operación de inversión de giro

1. Cuando se selecciona la operación de inversión de giro LOCAL, los tiempos de inversión de giro se almacenan en la EEPROM que está ubicada en el tablero de control. Si se determina que los valores almacenados no son válidos, los tiempos de rotación horaria y antihoraria quedarán predeterminados en 60 segundos, y el tiempo entre rotaciones quedará predeterminado en 4 segundos.
2. El programa de tiempo de inversión de giro tiene la secuencia siguiente: (1) tiempo de rotación horaria, (2) tiempo entre rotaciones y (3) tiempo de rotación antihoraria.
3. Para poder programar nuevos tiempos de inversión de giro los conmutadores DIP No. 3 y No. 8 deberán estar encendidos.
4. Pulse y mantenga pulsado el botón de inversión (REV) durante 3 segundos para mostrar el tiempo de rotación horaria.

5. Utilice las flechas Arriba/Abajo para establecer el tiempo de rotación horaria dentro del rango de 30 a 120 segundos.
6. Pulse en REV para que aparezca el tiempo entre rotaciones.
7. Utilice las flechas Arriba/Abajo para cambiar el tiempo entre rotaciones dentro del rango de 3 a 10 segundos.
8. Pulse el botón REV para mostrar el tiempo de rotación antihoraria.
9. Utilice las flechas Arriba/Abajo para cambiar el tiempo de rotación antihoraria dentro del rango de 30 a 120 segundos.
10. Pulse el botón REV para guardar estos parámetros y deje el conmutador DIP No. 3 en la posición ON (encendido), y ponga el conmutador DIP No. 8 en la posición OFF (apagado).

Cuando se instala el controlador DMP en una secadora existente que dispone de la función de inversión, se necesitará la inversión de tablero apagada y el conmutador DIP #3 en el DMP deberá estar en la posición OFF (apagado) y el DMP deberá estar conectado al Tablero del temporizador de inversión de giro para el funcionamiento correcto. Los parámetros del DMP para tiempos de rotación horaria, entre rotaciones y de rotación antihoraria ya no son válidos cuando se usan con el Tablero de inversión de giro. Por el contrario, estos parámetros se hacen en el Tablero del temporizador de inversión de giro.

Sensor de rotación

El sensor de rotación deberá “leer” la tecla en el eje de la cesta o la polea. El sensor debe ser establecido a aproximadamente 6 mm (0,25 pulgadas) de la tecla o la polea. Vea que la luz en el sensor se encienda cuando la tecla pase el sensor; esto confirmará la correcta operación del sensor. Si la luz no aparece, o bien el sensor está fuera de rango o la tecla/polea, o el sensor están defectuosos. Asimismo, si la luz permanece encendida continuamente, entonces el sensor está demasiado cerca del componente, o bien, el sensor está defectuoso.

Rotación de seguridad/Antiarrugas

Al final del ciclo de enfriamiento, la secadora se detendrá y mostrará END (final). El control DMP girará automáticamente la cesta durante 5 segundos cada 2 minutos por un total de 20 minutos, hasta que alguna función de la secadora sea activada o desactivada por el usuario.

Comprobación operacional para los diagnósticos del tablero

1. “dor” indica que la puerta de carga o la de pelusa está abierta.
2. Active un ciclo de la secadora para comprobar si se activa el zumbido.
3. “P-F” indica que el termistor está cortocircuitado o con el circuito abierto.
4. “bbt” indica una condición de correa rota o un sensor de rotación defectuoso. (Únicamente disponible en secadoras con sensor de rotación.)
5. Mantenga pulsado el botón START (arranque) para mostrar en pantalla las RPM de tambor; la pantalla leerá “r###”, donde ### son las RPM. (Únicamente disponible en secadoras con sensor de rotación.)

Instrucciones de Operación

Funcionamiento del control de encendido para modelos que no son CE

Encendido

Cuando se aplica corriente eléctrica al control de encendido, éste iniciará la secuencia de arranque dentro de 1 a 3 segundos tras el tiempo previo a la purga.

Secuencia de encendido

El control inicia la secuencia de encendido después del tiempo previo a la purga prendiendo el inflamador y abriendo la válvula de gas. El inflamador se mantendrá prendido hasta que se detecte una llama o hasta que hayan transcurrido diez (10) segundos (10 +0/-4 seg). Si durante el período de 10 segundos se establece una llama, pero se pierde, el inflamador se volverá a prender en un intento por reencender el gas.

Si no se detecta una llama dentro de la secuencia de encendido de diez (10) segundos, el control dejará de energizar las válvulas de gas y el inflamador, y entrará en el modo de bloqueo dentro de 5 segundos.

Funcionamiento normal

Una vez que se ha establecido una llama, el inflamador dejará de desprender chispas y el control vigilará continuamente todas las entradas. Si el controlador detecta la pérdida de la llama tras haberse establecido esta última, la válvula de gas permanecerá energizada y comenzarán a producirse chispas dentro de un segundo tras dicha pérdida. Si falla el reintento de encender la llama, se producirá el bloqueo dentro de 11 segundos tras la pérdida de la llama inicial.

Terminación de la llama

La terminación normal de la llama se produce cuando el termostato ha cumplido su función, es decir, no existe una necesidad inmediata de producir más calor. El termostato desconectará la corriente eléctrica del control de encendido, lo cual hará que la válvula de gas se cierre y la llama se apague. Tras un período corto de tiempo, no menos de 1 segundo, el termostato se enfriará y cerrará haciendo que la corriente vuelva a aplicarse al control de encendido. Cuando ocurre esto, el control debe completar la misma secuencia previa a la purga y al encendido antedicha.

Bloqueo del control

Cuando el control se bloquea, la válvula de gas se cierra y se ignoran todas las solicitudes de calor. El bloqueo sólo puede discontinuarse interrumpiendo la corriente eléctrica del control o ciclando el termostato. Tras ocurrir esto, el control volverá a arrancar con su secuencia de puesta en marcha y encendido normales.

Detección de voltaje bajo

El control tendrá la capacidad de detectar una condición de entrada de voltaje bajo. Si durante la puesta en marcha el voltaje de entrada es inferior a 19,0 VCA +0,8 VCA/-0,5 VCA, el control desactivará la salida del relé de control de la válvula de gas. Si el voltaje de entrada es superior a 19,8 VCA durante al menos tres (3) segundos, el control reactivará la función del relé de control de la válvula de gas para que pueda iniciarse la secuencia de encendido. Cuando se enciende, la función de control siempre debe estar desactivada si es superior a 19,8 VCA.

Funcionamiento del control de encendido para modelos CE

Encendido

Después de aplicar 24VCA a las clavijas de control de encendido 24V y GND, el LED de diagnóstico en el control de encendido se volverá anaranjado/amarillo. Si se detecta una falla el control de encendido entrará en el modo de bloqueo. Si no se detecta ninguna falla, el LED de diagnóstico se volverá de color verde y el control de encendido entrará en el modo de espera.

Modo de espera

Mientras está en el modo de espera, el control de encendido vigilará continuamente el sistema por si hay fallas. Una vez se han aplicado 24VCA a los terminales TH y GND en el control, el control de encendido entrará en el modo de Arranque.

Modo de Arranque

Durante el modo de arranque, el control de encendido vigilará el sistema por si hay fallas e iniciará la secuencia de encendido. Si no hay fallas, el control de encendido iniciará la secuencia de encendido al entrar en un periodo de espera de 18 segundos. Durante este tiempo, el LED verde del control de encendido cambiará entre rojo y verde, antes de mantener fijo el color verde.

Después del periodo de espera, el control de encendido encenderá el inflamador y la válvula de gas. El inflamador permanecerá encendido hasta que se detecte una llama o hasta 10 segundos.

Una vez se haya detectado una llama el control de encendido dejará de producir chispas, la válvula de gas permanecerá abierta y el control de encendido entrará en la modalidad de marcha.

Si no se detecta una llama, el control de encendido iniciará dos intentos adicionales de encendido. El control de encendido volverá a entrar en el periodo de espera de 18 segundos antes de volver a intentar el encendido. Si los tres intentos de encendido fallan, el control de encendido entrará en el modo de bloqueo.

Modo marcha

Mientras está en la modalidad de marcha, el control de encendido deja la válvula de gas abierta, vigila la señal de la llama y deja el inflamador apagado.

Si se pierde una señal de llama durante la modalidad de marcha, ocurrirá un nuevo intento de encendido en un segundo. El control de encendido restaurará la chispa durante aproximadamente 10 segundos. Si el nuevo intento de encendido falla, el control de encendido entrará en el modo de bloqueo.

El control de encendido permanecerá en la modalidad de marcha hasta que se retiren 24VCA de los terminales TH y GND en el control.

Terminación de la llama

La llama se apagará cuando el control de encendido no reciba alimentación. El control de encendido apagará la válvula de gas y entrará en el modo de espera.

Modo de bloqueo

Cuando se entra en el modo de bloqueo, el control de encendido interrumpirá la alimentación a la válvula de gas, el inflamador se apagará, la luz de bloqueo/reajuste se encenderá, y el LED de diagnóstico mostrará el código de error apropiado.

Reajuste manual del bloqueo

El modo de bloqueo se elimina pulsando un interruptor de reajuste externo durante tres segundos. El control de encendido eliminará todos los códigos de error y entrará en el modo de espera. Durante el reajuste manual del bloqueo, el LED de diagnóstico en el control de encendido destella en rojo y anaranjado, y la luz de reajuste permanece encendida hasta que el control de encendido se reajuste. Después de que se apague la luz de reajuste, deje de pulsar el interruptor. Si se mantiene pulsado el interruptor de reajuste durante tres segundos después de que se ha eliminado el bloqueo se producirá una falla y provocará que se entre de nuevo en el modo de bloqueo.

Pruebas del sistema

Las siguientes pruebas del sistema se realizan durante el funcionamiento normal. Se realizan pruebas del sistema como mínimo cada 24 horas.

Detección de voltaje bajo

Si el voltaje entre los terminales TH y GND en el control está por debajo de 18,75VCA +/- 0,75VCA por más de 3 segundos el control de encendido cerrará la válvula de gas y no intentará producir chispas. El LED de diagnóstico mostrará el código de error 5. El control de encendido no entrará en el modo de bloqueo si se detecta una condición de voltaje bajo, pero entrará en el modo de espera y esperará hasta que se elimine la condición de voltaje bajo.

Si el voltaje entre los terminales TH y GND en el control se eleva por encima de 19,75VCA +/- 0,1VCA durante por lo menos 3 segundos, el control de encendido entrará en el modo de arranque.

La prueba de detección de voltaje bajo se desactiva durante la modalidad de marcha.

Instrucciones de Operación

Válvula de gas

El control de encendido verifica que la válvula de gas está conectada. Si falla esta prueba, el control de ignición entra en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Error Code 2 (Código de error 2).

Pruebas de la sonda de la llama

Presencia inesperada de llama

La prueba de presencia inesperada de llama se realiza cuando no se espera una llama. Si falla esta prueba, el control de ignición entra en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Error Code 3 (Código de error 3).

Control de la llama

Durante la prueba de control de la llama, se comprueba la llama para asegurarse de que se queme el gas cuando la válvula de gas esté abierta. Si falla esta prueba, el control de ignición entrará en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Error Code 3 (Código de error 3).

LED de Diagnóstico(DGN LED) / Códigos de error

El LED de Diagnóstico o DGN LED se encuentra al lado del conector de alimentación en el control de ignición. Consulte la *Figura 11*. El LED de Diagnóstico indicará el estado del control de ignición. Consulte la *Tabla 5*.

Color del LED	Descripción
Anaranjado-Amarillo	Inicialización
Verde	Espera / Funcionamiento normal
Rojo	Código de indicación de una falla

Tabla 5

El LED de Diagnóstico destella códigos de error medio segundo encendido y medio segundo apagado. Los códigos de error están separados mediante una pausa de un segundo antes de que se repita el código.

Código de error	Estado del DGN LED	Tipo de falla
1	Rojo	Falla interna del control de encendido
2	2 destellos rojos	La válvula de gas no está conectada
3	3 destellos rojos	Falla de encendido/detector de la llama
4	4 destellos rojos	El disyuntor de reconexión está cortocircuitado
5	Destellos lentos rojos y verdes	Detección de voltaje bajo
6	Destellos rápidos rojos y anaranjados	El control de encendido está en retraso por reajuste

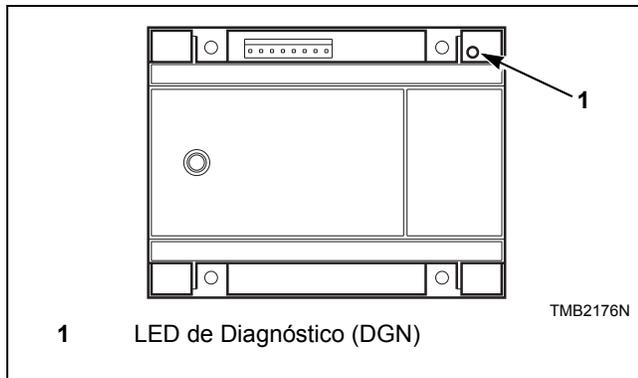


Figura 11

Mantenimiento



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.
- Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.
- Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.
- No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.
- Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.

W002R1SP

Diariamente

1. Inspeccione el área alrededor de las secadoras, quite todos los materiales combustibles, incluida la pelusa, antes de operar las máquinas.
2. Compruebe que no existan objetos extraños en el cilindro para evitar daños a la ropa y los equipos.
3. Limpie las pelusas del compartimiento y la rejilla para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, no abra el panel de pelusas mientras la secadora esté funcionando. Antes de limpiar la rejilla de la pelusa, abra la puerta de la secadora y deje que el cilindro se pare completamente.

W410SP

- a. Abra el panel de pelusa.
- b. Quite la pelusa acumulada en el área del compartimiento de la pelusa. Cepille ligeramente la pelusa que pueda haber quedado en la rejilla. La pelusa que quede en el compartimiento pasará a la rejilla de la pelusa y obstruirá el flujo del aire.
- c. Asegúrese de que no se desgarre la rejilla de pelusa. Si se desgarra, sustitúyala enseguida. Una rejilla de pelusa rota permite que la pelusa pase de la secadora al sistema de conductos y puede restringir el flujo de aire.
- d. La rejilla de la pelusa está diseñada para tapar completamente la abertura en el panel de la rejilla de la pelusa. Asegúrese de que así sea. Las separaciones excesivas entre la rejilla de pelusa y el panel de la rejilla permiten el paso

de pelusa al sistema de conductos y pueden restringir el flujo de aire.

- e. Limpie cuidadosamente cualquier pelusa acumulada del termostato de límite alto y del termistor del armario. De no hacer esto, la pelusa acumulada en esta área se comportará como un aislante, causando el recalentamiento de la secadora. Consulte la *Figura 12*.
- f. Reemplace el panel del compartimento de pelusa en la secadora, asegurándose de que esté bien ajustado, y cerrado, si fuera pertinente.

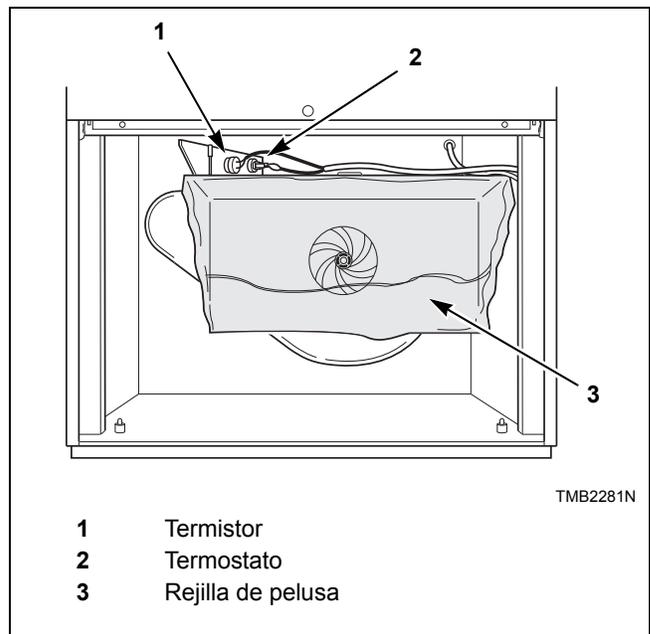


Figura 12



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**

W002R1SP

Mensualmente

1. Retire las pelusas y los residuos del interior del conducto de escape para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.
 - a. Quite el conducto externo y las cubiertas de acceso al conducto, si las tiene.
 - b. Limpie el interior del conducto con una aspiradora.
 - c. Limpie los registros de tiro y asegúrese de que funcionen libremente.
 - d. Vuelva a colocar el conducto y todas las cubiertas de acceso antes de volver a la operación.
 2. Asegúrese de que haya una distribución pareja de pelusas en la rejilla de pelusa, cámbiela si la distribución de pelusa es dispareja para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.
 3. Limpie cuidadosamente cualquier pelusa acumulada del termostato y termistor de límite alto del gabinete, lo que incluye la cubierta perforada. La acumulación de pelusas actúa como aislante, provocando que la máquina se sobrecaliente.
 4. Limpie la acumulación de pelusas y residuos del ventilador para mantener el flujo de aire adecuado, evitar el sobrecalentamiento y prevenir posibles vibraciones.
4. Compruebe el flujo de aire de combustión y de ventilación.
 5. Verifique la condición y la tensión de la correa. Reemplace las correas gastadas o agrietadas.

Dos veces al año

1. Verifique que no existan tuercas, pernos o tornillos sueltos en los accesorios de montaje.
2. Compruebe que no existan fugas en las conexiones de gas.
3. Compruebe que no existan conexiones eléctricas sueltas.
4. Compruebe que no existan conexiones de vapor sueltas o con fugas.
5. Retire todos los paneles delanteros y aspírelos, incluidos los mecanismos del tragamonedas.
6. Revise los sellos del cilindro y del panel delantero.
7. Compruebe que no existan daños en el gabinete ni en los paneles internos, haga los reemplazos y reparaciones necesarias.
8. Limpie cualquier acumulación de pelusas de las tuberías del quemado y del área del orificio.

Anualmente

1. Retire los tubos del quemador y límpielos con agua y un cepillo.

Trimestralmente

1. Limpie los respiraderos de los motores de impulsión con una aspiradora.
2. Limpie pelusa de cubierta de termost. de lím. posterior.
3. Compruebe y limpie los serpentines de vapor si resulta aplicable.



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**

W002R1SP

Mantenimiento diario

Inspeccione el área alrededor de las secadoras, quite todos los materiales combustibles, incluida la pelusa, antes de operar la máquina.								
Compruebe que no existan objetos extraños en el cilindro para evitar daños a la ropa y los equipos.								
Limpie las pelusas del compartimiento y la rejilla para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.								

Mantenimiento mensual

Retire las pelusas y los residuos del interior del conducto de escape para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.								
Asegúrese de que haya una distribución pareja de pelusas en la rejilla de pelusa; cámbiela si la distribución de pelusa es dispareja para mantener el flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.								
Limpie cuidadosamente cualquier pelusa acumulada del termostato y termistor de límite alto del gabinete, lo que incluye la cubierta perforada. La acumulación de pelusas actúa como aislante, provocando que la máquina se sobrecaliente.								
Limpie la acumulación de pelusas y residuos del ventilador para mantener el flujo de aire adecuado, evitar el sobrecalentamiento y prevenir posibles vibraciones.								



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**

W002R1SP

Mantenimiento trimestral

Limpe los respiraderos de los motores de impulsión con una aspiradora.								
Limpe pelusa de cubierta de termost. de lím. posterior.								
Compruebe y limpie los serpentines de vapor.								
Compruebe el flujo de aire de combustión y de ventilación.								
Verifique la condición y la tensión de la correa. Reemplace las correas gastadas o agrietadas.								

Mantenimiento dos veces al año

Verifique que no existan tuercas, pernos o tornillos sueltos en los accesorios de montaje.								
Compruebe que no existan fugas en las conexiones de gas.								
Compruebe que no existan conexiones eléctricas sueltas.								
Compruebe que no existan conexiones de vapor sueltas o con fugas.								
Retire todos los paneles delanteros y aspírelos, incluidos los mecanismos del tragamonedas.								
Revise los sellos del cilindro y del panel delantero.								
Compruebe que no existan daños en el gabinete ni en los paneles internos, haga los reemplazos y reparaciones necesarias.								
Limpe cualquier acumulación de pelusas de las tuberías del quemado y del área del orificio.								



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, incendio, explosión, lesiones graves o mortales:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de cierre de gas de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **Cierre la válvula de paso directo de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio de la misma.**
- **No ponga nunca en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Siempre que se desconecten cables de puesta a tierra durante el servicio, asegúrese de que se vuelvan a conectar debidamente dichos cables de puesta a tierra.**

W002R1SP

Mantenimiento anual

Retire los tubos del quemador y límpielos con agua y un cepillo.								
--	--	--	--	--	--	--	--	--

Antes de llamar al servicio

No arranca	No caliente	La ropa no se seca	Possible razón – Acciones correctoras
•			Inserte la(s) moneda(s) apropiadas o una tarjeta válida, si es necesaria.
•			Cierre bien la puerta de carga.
•			Cierre bien el panel de pelusa.
•			Pulse el botón PUSH-TO-START (pulse para arrancar) o START.
•			Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en la toma de corriente eléctrica.
•			El temporizador de secado está en la posición de APAGADO.
•			Compruebe el fusible principal y el disyuntor.
•			Compruebe los fusibles ubicados en la máquina.
	•		Flujo de aire insuficiente.
	•		Válvula de corte de gas en la posición CERRADA.
	•		¿Están bien fijados los controles?
	•		Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio.
	•	•	La secadora está en la modalidad de enfriamiento.
	•	•	Rejilla de pelusa obstruida. Limpie la rejilla de pelusa.
	•	•	El conducto de descarga al exterior está bloqueado. Límpielo.

Servicio al cliente

Si necesita más información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la máquina o con Alliance Laundry Systems, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

Para obtener asistencia técnica, llame al (920) 748-3121.